

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 8:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	W zaś — miesiącu — drugim, siódmego i dwudziestego dnia — miesiąca, została wysuszona — ziemia.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A w drugim miesiącu, w dwudziestym siódmym dniu tego miesiąca, ziemia wyschła.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A w drugim miesiącu, w dwudziestym siódmym dniu tego miesiąca, ziemia była już sucha.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A w drugim miesiącu, dwudziestego siódmego dnia <i>tego</i> miesiąca, wyschła ziemia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A miesiąca wtórego, dwudziestego siódmego dnia tegoż miesiąca, oschła ziemia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Miesiąca wtórego, siódmego i dwudziestego dnia miesiąca, oschła ziemia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A kiedy w miesiącu drugim, w dniu dwudziestym siódmym ziemia wyschła,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A w drugim miesiącu, dwudziestego siódmego dnia tego miesiąca, ziemia całkowicie wyschła.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dwudziestego siódmego dnia drugiego miesiąca wyschła ziemia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W siedemnastym dniu drugiego miesiąca ziemia była zupełnie sucha.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wtedy to Bóg przemówił do Noego:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	W drugim miesiącu, siedemnastego dnia miesiąca, ziemia całkiem wyschła.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В другому ж місяці в двадцять сьомому (дні) місяця, висохла земля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Drugiego miesiąca, dwudziestego siódmego dnia tego miesiąca, ziemia się osuszyła.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W miesiącu zaś drugim, dwudziestego siódmego dnia tego miesiąca, ziemia obeschła.